

## PLÂTRE ET CIMENT



© Matthieu Caisou

# AGORA, UN PÔLE CONTRE LE CANCER

Situé non loin du CHUV, le nouveau Pôle de recherche translationnelle sur le cancer a été inauguré le 3 octobre 2018. Propriété de la Fondation ISREC, ce bâtiment accueille 300 chercheurs et cliniciens issus de différentes disciplines médicales et scientifiques. Il abrite des laboratoires, des plateformes technologiques, des salles de conférences, un grand auditoire et un restaurant. Le but consiste à accélérer le passage des résultats de la recherche jusqu'au patient. Les partenaires de ce projet sont l'Université de Lausanne, le CHUV, le Ludwig Institute for Cancer Research, l'EPFL, les Hôpitaux universitaires de Genève et l'Université de Genève. (RÉD.) isrec.ch

## DISTINCTION

# LA TRADUCTION MISE EN LUMIÈRE

Le 17 novembre, **Elisabeth Edl** (Allemagne) et **Jean-Pierre Lefebvre** (France) ont reçu le douzième Prix lémanique de la traduction, pour l'excellence de leur œuvre de traduction. Ces deux personnes contribuent depuis de nombreuses années à stimuler les échanges littéraires et intellectuels entre le français et l'allemand. La qualité de leurs travaux a déjà été honorée en d'autres lieux. Créé en 1985, décerné tous les trois ans, ce Prix est notamment soutenu par le Centre de traduction littéraire de Lausanne (Faculté des lettres de l'UNIL). (RÉD.)

Informations: [prixlemanique.ch](http://prixlemanique.ch)



© Reto Felz

## À L'HONNEUR

# BIG DATA, MÉDECINE, SPORT ET GRÈCE



Félix Imhof © UNIL

Professeure associée au Département de stratégie de la Faculté des HEC, **Annamaria Conti** a été nommée membre du groupe d'experts créé par la Direction générale de la recherche et de l'innovation (Commission européenne) pour donner des conseils au sujet des grandes techniques de collectes de données. Basée à Bruxelles, cette entité est chargée de la politique de l'UE dans le domaine de la recherche, de la science et de l'innovation. Cette dernière vise à favoriser la croissance et l'emploi sur le continent. La chercheuse de l'UNIL s'intéresse justement à l'entrepreneuriat et à l'impact économique de la R&I. (RÉD.)



© Grisoni / Strates

Six équipes de recherches internationales ont été distinguées en octobre dernier par la Prostate Cancer Foundation (Los Angeles). Une somme totale de 5,5 millions de francs est allouée pour financer des recherches innovantes, dans le but de créer de nouveaux traitements contre cette maladie, lorsqu'elle se trouve à un stade avancé. L'immunothérapie constitue l'une des voies privilégiées (*lire Allez savoir! 66, mai 2017*). Parmi les scientifiques choisis figure **George Coukos**, chef du Département d'oncologie UNIL CHUV, du Service d'immunoncologie et directeur du Ludwig Institute for Cancer Research Lausanne. (RÉD.)



Félix Imhof © UNIL

Étudiante en lettres, **Ajla Del Ponte** est une athlète de haut niveau. Avec ses équipières de l'équipe nationale, elle détient le record suisse du 4 x 100 m. À la rentrée de septembre dernier, sa capacité à mener de front sa double carrière lui a valu le Prix des sports de l'UNIL. La Tessinoise fait partie des 67 personnes qui bénéficient d'un programme d'aménagement des études, un dispositif mis en place en 2013 par l'institution. En effet, son activité implique de nombreux entraînements ainsi que des voyages à l'étranger. Pour tout savoir des sportifs d'élite de l'UNIL, lire *l'uniscope* 639 (novembre 2018). (RÉD.)



DR

Le 13 novembre dernier, l'ambassadeur de France en Grèce Christophe Chantepy a remis les insignes d'officier de la Légion d'honneur à **Pierre Ducrey**, ancien président du Conseil d'administration de l'École française d'Athènes. Recteur de l'UNIL de 1987 à 1995, ce professeur est également vice-président de l'École suisse d'archéologie en Grèce, dont les activités récentes à Amarnthos ont été présentées dans *Allez savoir! 70* (octobre 2018). Enfin, si le magazine que vous tenez entre les mains existe depuis 1995, c'est largement grâce à ce Valaisan convaincu que l'université se doit de communiquer auprès du public. DS